

<<英语常用核心词汇学习手册>>

图书基本信息

书名：<<英语常用核心词汇学习手册>>

13位ISBN编号：9787309050608

10位ISBN编号：7309050606

出版时间：2006-8

出版时间：复旦大学出版社

作者：白人立

页数：989

字数：1300000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<英语常用核心词汇学习手册>>

内容概要

词汇是连词造句表达思想的基础，是语言交际的必备条件。

从一定意义上讲，能否将英语作为工具来应用，关键在于学生是否具备数量可观的主动词汇量，即：能通过说、写，传递信息，表达我们思想所需的外语词汇量。

一般人们认为这个词汇量的底线是英美人日常生活中最常用的2000核心词汇（West 1953）。

对中国学生，尤其是对大学生来说，这些词汇绝大部分都已经很熟悉。

但是，熟悉并不等于掌握；词汇的使用能力也不能仅仅靠掌握孤立的单词就能获取。

只能听懂、读懂、说出、写出孤立单词的所谓“四会”能力，不是词汇的使用能力。

真正意义上的主动词汇能力涉及词汇学习的方方面面，“使用词汇的阈限，要比理解词义高得多。

要达到词汇的使用阈限，需要足够的信息”（Waring 1999）。

外语主动词汇习得是一个非常复杂的认知过程。

它不仅涉及对另外一种语言词汇中的语音、拼写、构词、句法结构及意义的理解和掌握，也“涉及学习、掌握词项所代表的概念、方言、语域、文体、搭配等信息”（Clark E.V. 1993）。

此外，外语主动词汇习得还包含对目的语词汇蕴涵的文化内涵、联想、语用等诸多方面的认知与习得。

比如：“狗”这个词是一个中文常见词，我们对它的习得是在特定的中文语言与文化背景下完成的。

中国人不仅知道这个词的发音和拼写；我们还知道这个词的所指；还可以泛化出它的外延：“犬科四足动物”；“狗”一词还有它特定的语法意义和搭配，比如：其词性为名词或形容词；我们可以说“狼狗”或“狗熊”，但一般却很少说“狗狼”、“熊狗”。

“狗”一词还有更固定的搭配、习语和成语，如：“狗腿子、狗仗人势、狗急跳墙、狗血喷头、指鸡骂狗、蝇营狗苟、狗嘴里吐不出象牙、狗咬吕洞宾，不识好人心”等等。

这些习语又体现了“狗”一词在中国文化里的特定内涵。

在中国人的日常交际中，人们对“狗”一词的使用也有一定的限定范围；“狗”一词还会使我们想到很多其他与之相关的词，比如“猫、狼、宠物、侦察”等等。

相比之下，我们对外语词汇的认知则差距很大。

外语词汇学习对很多学生来说就是死记硬背单词和孤立单一的中文释义。

学习枯燥、学法单一、不分主次、囫圇吞枣。

大家硬着头皮地学习、记忆，时间花了不少，工夫下了很多，但却收效甚微，不会使用。

究其原因，主要是因为“外语词汇习得不是一个外语符号与母语意义简单的对等、对接过程”

（Meara 1990）。

与儿童母语词汇习得不同，成年人在学习外语时已经拥有了与自己母语联系密切，成熟的语义、概念系统。

所以在外语词汇习得过程中，人们通常不可避免的要吧外语生词定位在头脑中固有的概念意义或母语翻译上。

这也是为什么许多学生在外语学习时，习惯于依赖英汉或汉英词典查找意义的主要原因。

人们一般都自认为字典能为我们提供词义，帮助我们理解、掌握生词，进而达到学习、掌握语言，扩大词汇量的目的。

但是外语和母语，两种语言中的词汇没有完全的语义对等关系，外语单词都不可能只有一个母语释义（Swan 1997:168）。

比如，develop一词除作“发展”讲之外，在不同的语境中与不同的词汇搭配使用时，它还可以被释义为：“设计、研制、开发、出现、产生、养成、患、染（病）、培养、冲洗（胶卷）”等多个意义。

从一定意义上讲，每个英文词的词义对我们来说都是一束中文意义的集合，都可以说是个多义词，都需要与我们头脑中的多个固有意义概念对接。

所以，孤立的词形和对等的静态词义或译义，只能会使我们对外语的词义产生定式，导致无从了解、掌握它们大量的潜藏意义。

这个弊端在信息接受过程中（特别是阅读过程中），还不大明显，因为我们可以借助文本，利用上下

<<英语常用核心词汇学习手册>>

文、构词知识和词典解读、理解相关的词义。

但是在使用时，所谓‘熟知的’外语单词大都会变得模糊不清，很难为我所用，形成我们所要表达的思想语言结构。

所以，仅靠词典定义或了解对等中文释义是不能达到使用外语词汇目的的，反之只会使人们的主动词汇量无法扩大，无法使用外语进行交际。

中国学生的外语词汇使用能力很差，我们可以从《中国学习者英语语料库》（桂诗春杨惠中，2003）中发现很多佐证。

再举develop这个例子，事实上可与develop搭配使用的相关词汇很多，仅就与名词搭配而言，它可以与approach, device, plan, policy, product, programme, system, theory, weapons, argument; complication; difficulty; problem; situation; symptom, awareness; bond; competence; consciousness; confidence; concept; creativity; device; feeling; habit; interest; idea; power; selfconfidence; style; skill; taste; talent; understanding等诸多词汇搭配使用。

但在《语料库》提供的有关develop一词的全部1900条语料中，该词仅仅被释义为“发展”，与有限的三、四个词搭配使用。

与此同时，语料中却出现了大量的不恰当搭配，诸如develop their body (condition, medical, muscle, health, lesson等等)。

语料显示，对该词的其他常规译解，学生们似乎不清楚。

此外涉及develop的常规句法结构~ (sth) (from sth) (into sth)在语料中也没有出现。

这使我们不难看出，develop虽然是个英语高频常用词，但是中国学生对它的使用能力却非常有限。

大家对该词再学习、再认识的任务还相当艰巨。

加入WTO后的更加国际化的中国不满足于目前的英语教学现状，对我国的英语教学，尤其是对学生的英语实际应用能力提出了更高、更迫切的要求。

就外语主动词汇能力而言，我们认为当前学生们词汇学习的主要问题有三：1.仅注意记忆孤立的词形和对等的静态词义或译义，且中文释义单一，导致不能准确、全面地习得词义，掌握相关的语用知识；2.缺乏英语词汇的搭配知识，不甚了解词汇的具体语法意义和结构，因此不能连词造句，表达思想；3.不注意掌握相关的短语、习语、词族和复合词。

基于上述思想我们编写了《英语常用核心词汇学习手册》。

意在対英语语言交际中常用的2000个高频词汇和短语的相关知识，包括：常规词义、其他译解、各类搭配、词性、语法结构、词族、习语、短语、复合词等方面，进行针对性的介绍，以期指导、帮助学生提高和获取使用这些英语词汇的能力。

我们参阅了《中国学习者英语语料库》提供的相关语料，对它们进行了分析、研究，以确认相关词汇学习的薄弱环节，使我们的内容介绍更具针对性。

为了加深同学们对这些词汇具体语境意义的认识，以期真正了解它们的含义，我们尽力提供多种相对完整的例句。

同时，对《手册》中出现的词汇和例句，我们也都提供了对应的中文翻译，以便使大家能准确地了解和掌握各种具体的意义。

<<英语常用核心词汇学习手册>>

书籍目录

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

<<英语常用核心词汇学习手册>>

编辑推荐

本书意在対英语语言交际中常用的2000个高频词汇和短语的相关知识,包括:常规词义、其他译解、各类搭配、词性、语法结构、词族、习语、短语、复合词等方面,进行针对性的介绍,以期指导、帮助学生提高和获取使用这些英语词汇的能力。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>